

# VideoPocket HD



DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO

TR

RU

UK 02

CS 09

ET 16

RO 23

BG 30

EL 37

HR 44

1m

FLEXIBLE  
TUBE



CAMERA  
Ø 5.2 MM

micro  
SD

SD-CARD  
INCLUDED

HD

HIGH  
DEFINITION

## Laserliner



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтеся настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

## Функціонування / застосування

Ця компактна система відеоконтролю з великою роздільною здатністю призначена для візуального огляду важкодоступних місць, в тому числі в трубах, підвісних стелях і транспортних засобах. За допомогою функції порівняння зображень користувачі можуть встановити відмінності між фото реального стану та збереженим еталонним зображенням. Для документування знімків і відеозаписів можна скористатися як вбудованим носієм інформації, так і картою пам'яті MicroSD.

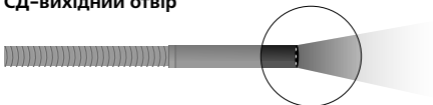
## Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад лише для відповідних цілей та в межах специфікації.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них – не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється експлуатація приладу при відмові однієї чи кількох функцій або при заниженому рівні заряду елемента живлення.
- Використовуючи прилад просто неба, зважайте на наявність відповідних погодних умов або вживайте належних запобіжних заходів.
- РК-блок не занурювати в воду. Не допускати контакту базового блоку з рідинами.
- Голівка камери не є стійкою до кислот чи вогню.
- Обов'язково забезпечити, щоб VideoPocket HD не контактував з хімікатами, напруга, рухомими чи гарячими предметами. Це може пошкодити прилад і привести до важких травм оператора.
- VideoPocket HD не можна використовувати для медичних досліджень/досліджень на людях.
- Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом.
- Цей пристрій не придатний для вимірювання поблизу від небезпечної напруги. Тому, виконуючи вимірювання поблизу від електроустановки, завжди переконуйтеся в тому, що струмопровідні частини не під напругою. Знеструмлення та убезпечення від повторного ввімкнення повинні бути гарантовані належними заходами.

## Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами штучного оптичного випромінювання згідно з правилами техніки безпеки OStrV

### СД-вихідний отвір

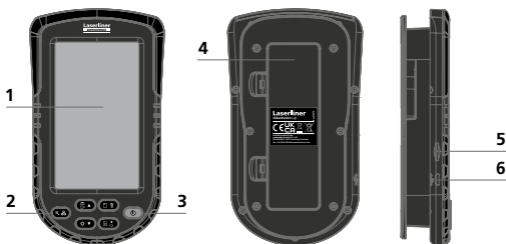


- В пристрої використовуються світлодіоди групи ризику RG 0 (вільна група, ризик відсутній) відповідно до чинних стандартів з фотобіологічної безпеки (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в останній редакції.
- За умови використання за призначенням і дотримання розумних меж випромінювання світлодіодів є безпечним для очей та шкіри людини.

## Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.



1 РК-дисплей

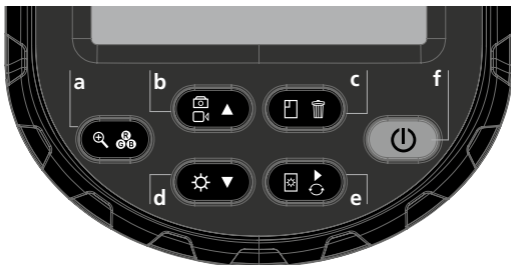
2 Командні клавіші

3 ON / OFF

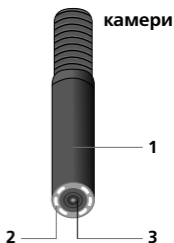
4 Відсік для батареї

5 Слот для карти пам'яті Micro-SD

6 Роз'єм Micro-USB



- a** 4-кратне збільшення
- b** Фото- та відеозйомка  
Кнопка «Назад»
- c** Галерея фото- та відеоматеріалів  
Функція порівняння зображень
- d** Регулювання яскравості  
Кнопка «Вперед»
- e** Регулювання контрастності
- f** ON/OFF

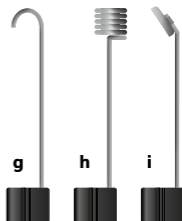


- 1** Голівка камери
- 2** Світлодіоди
- 3** Лінза

## Символи

- Стан батареї
- Індикація яскравості
- Індикація контрастності
- Масштабування (4-кратне)
- Пам'ять пристрою заповнено

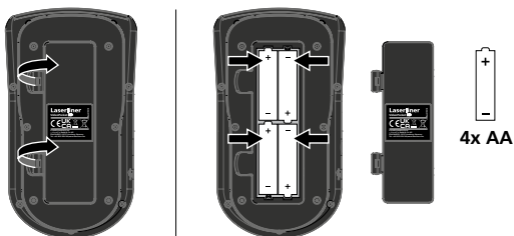
## інструментів



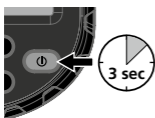
- g** Гачок
- h** Магніт
- i** Дзеркало

## 1 Встановити акумулятори

Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарейки (4 x тип AA) згідно з символами. Слідкувати за полярністю.



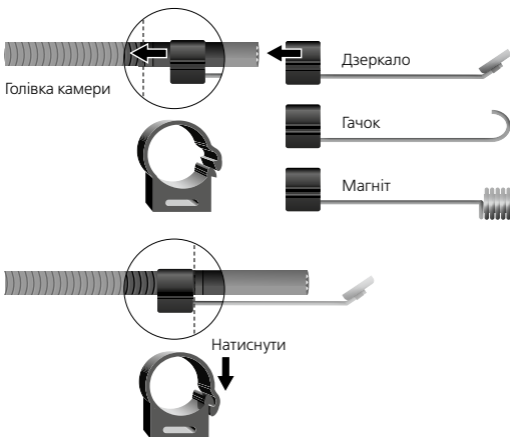
## 2 ON/OFF



## 3 Встановлення карти Micro-SD



## 4 Кріплення інструментів



## 5 Фотозйомка



Натиснути на кнопку 1 раз.

## 6 Функція порівняння зображень



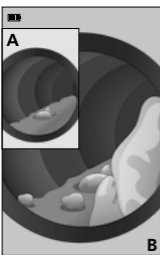
1. Натисканням на кнопку «Галерея» викликати еталонне зображення.



2. За допомогою кнопки «Вперед - Назад» вибрати еталонне зображення.



3. Обране еталонне зображення (А) підтвердити натисканням кнопки «Галерея».



4. Обране еталонне зображення (А) з'являється на дисплеї, на задньому плані відображається фото реального стану (В) для порівняння.

Натиснути кнопку «Галерея», щоб прибрати еталонне зображення (А).



## 7 Режим відео/відеозйомка



1. Встановити режим відео: натиснути кнопку «Фото- і відеозйомка» та утримувати натиснутою протягом 3 секунд. Відеозйомка розпочнеться автоматично.



2. Для завершення відеозйомки слід повторно натиснути на кнопку.

## 8 Відтворення відеозаписів



1. Викликати збережені відеозаписи.



2. За допомогою кнопки «Вперед - Назад» вибрати відео. Відео позначені символом «PLAY» (▶).



3. Натисканням кнопки «PLAY» відтворити відео.

## 9 Видалити фото/відео



1. Натисканням кнопки «Галерея» викликати збережені матеріали.



2. За допомогою кнопки «Вперед – Назад» вибрати фото/відео.



3. Щоб видалити, натиснути на кнопку «Галерея».

## 10 Масштабування (4-кратне)



Натиснути кнопку

## 11 Вибрати «Кольорові/чорно-білі»



Утримувати натиснутою 3 секунди.

## 12 Яскравість (10 рівнів)



Короткочасно натиснути кнопку

## 13 Контрастність (10 рівнів)

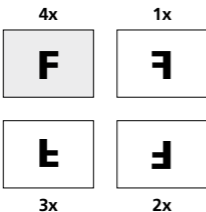


Короткочасно натиснути кнопку

## 14 Поворот



Протягом 2 секунд утримувати натиснутою кнопку «Обертання».



### Від початкового зображення

1x = горизонтальне дзеркальне відображення

2x = Обертання на 180°

3x = вертикальне дзеркальне відображення

4x = Початкове зображення

## Передача даних через USB

Збережені на SD-карті дані можуть зчитуватися зв допомогою відповідного карт-рідера чи передаватися на комп'ютер безпосередньо через USB-інтерфейс. Інформацію про з'єднання комп'ютера і адаптера для карти чи карт-рідера див. в інструкції до карт-рідера.

## Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

## Технічні дані (Право на технічні зміни збережене. Rev21W46)

Розподільча здатність дисплею	480 x 272 пікселів
Роздільність камери	1280 x 720 пікселів
Довжина зонда	1 м
Діаметр зонда	5 мм
Мін. радіус вигину зонда	30 мм
Довжина Головка камери	35 мм
Діаметр головки камери	∅ 5,2 мм
Поле огляду (FOV)	65°
Глибина різкості (DOF)	3 ... 8 см
Термін експлуатації	через 4 годин
Тип екрану	Кольоровий 4,3-дюймовий TFT-дисплей
Кількість світлодіодів	6
Формат знімків	JPEG
формат відео	MJPEG (AVI)
Інтерфейс	Micro-USB
Клас захисту зонда камери	IP 67
Живлення	Батарейки 2 x AA 1,5 В
Режим роботи	-10°C ... 50°C, вологість повітря max. 85% rH, без конденсації, робоча висота max. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-20°C ... 60°C, вологість повітря max. 85% rH, без конденсації
Розміри (Ш x В x Г)	85 x 155 x 32 мм
Маса	370 г (з батарейки)

## Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: <https://packd.li/ll/ale/in>





Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

## Назначение/Применение:

Эта компактная система видеоконтроля с большой разрешающей способностью предназначена для визуального осмотра труднодоступных мест, в том числе в трубах, подвесных потолках и транспортных средствах. С помощью функции сравнения изображений пользователи могут установить различия между фото реального состояния и сохраненным эталонным изображением. Для документирования снимков и видеозаписей можно воспользоваться как встроенным носителем информации, так и картой памяти MicroSD.

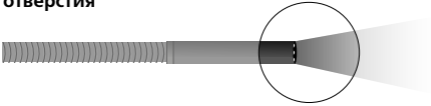
## Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.
- При эксплуатации вне помещений следить за тем, чтобы прибор использовался только при соответствующих атмосферных условиях и с соблюдением подходящих мер защиты.
- Блок ЖК-дисплея нельзя погружать в воду. Контакт базового прибора с жидкостями не допускается.
- Головка камеры не является стойкой к кислотам или огнестойкой.
- Необходимо обязательно следить за тем, чтобы не допустить контакта VideoPocket HD с химическими веществами, электрическое напряжение, подвижными или горячими предметами. Это может привести к повреждению устройства, а также к тяжелым травмам оператора.
- Использование VideoPocket HD для проведения медицинских исследований / обследования людей не допускается.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора.
- Прибор не предназначен для измерений вблизи опасных напряжений. Поэтому при проведении измерений вблизи электроустановок всегда следить за тем, чтобы токопроводящие части не были под напряжением. Обеспечить отсутствие напряжения и защиту от повторного включения с помощью подходящих средств.

## Правила техники безопасности

Обращение с искусственным оптическим излучением OStrV  
(Правила охраны труда при работе с оптическим излучением)

### Светодиод выходного отверстия

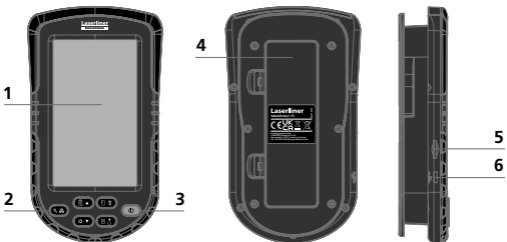


- Устройство оснащено светодиодами, подпадающими под группу риска RG 0 („свободная“, без опасности) по действующим стандартам в сфере фотобиологической безопасности (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в действующей редакции.
- При использовании по назначению и в логически предсказуемых условиях излучение светодиодов безопасно для глаз и кожи человека.

## Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.



1 ЖК дисплей

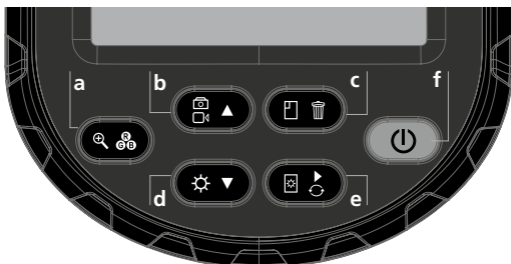
2 Кнопки прямого действия

3 ВКЛ./ВЫКЛ.

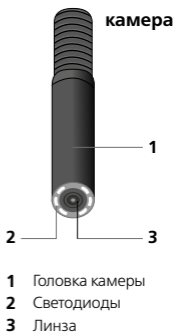
4 Отделение для батареи

5 Гнездо для установки микрокарты SD

6 Разъем Micro-USB



- a** 4-кратное увеличение
- b** Фото-и видеосъемка  
Кнопка «Назад»
- c** Галерея фото- и видеоматериалов  
Функция сравнения изображений
- d** Регулировка яркости  
Кнопка «Вперед»
- e** Регулировка контрастности
- f** ВКЛ./ВЫКЛ.



## Символы

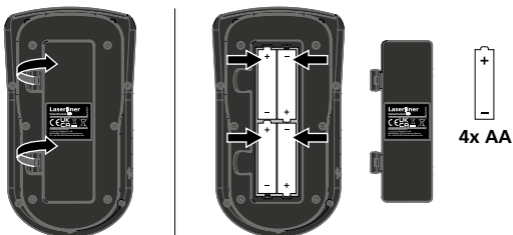
- Индикатор состояния батареи
- Индикация яркости
- Индикация контрастности
- Масштабирование (4-кратное)
- Память устройства  
заполнена

## инструментов

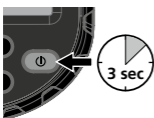


## 1 Установка батарей

Откройте отделение для батарей и установите батареи (4 шт. типа AA) с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.



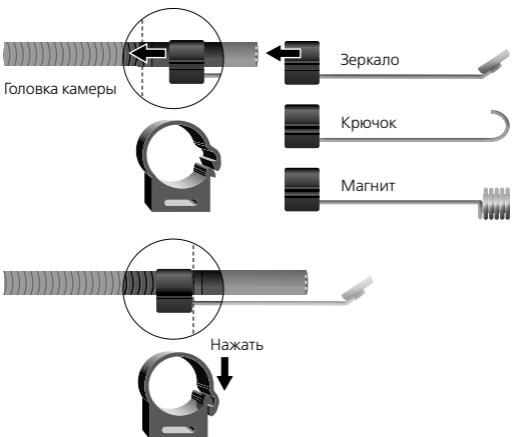
## 2 ВКЛ./ВЫКЛ.



## 3 Вставить микрокарту SD



## 4 Крепление инструментов



## 5 Фотосъемка



Нажать на кнопку 1 раз.

## 6 Регулировка яркости



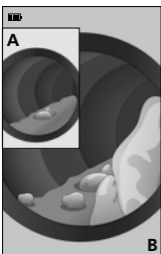
1. Нажатием на кнопку «Галерея» вызвать эталонное изображение.



2. С помощью кнопки «Вперед – Назад» выбрать эталонное изображение.



3. Выбранное эталонное изображение (А) подтвердить нажатием кнопки «Галерея».



4. Выбранное эталонное изображение (А) появляется на дисплее, на заднем плане отображается фото реального состояния (В) для сравнения

Нажать кнопку «Галерея», чтобы убрать эталонное изображение (А).



## 7 Режим видео/видеосъемка



1. Установить режим видео: нажать кнопку «Фото- и видеосъемка» и удерживать нажатой в течение 3 секунд. Видеосъемка начнется автоматически.



2. Для завершения видеосъемки следует повторно нажать на кнопку.

## 8 Воспроизведение видеозаписей



1. Вызвать сохраненные видеозаписи.



2. С помощью кнопки «Вперед – Назад» выбрать видео. Видео обозначены символом «PLAY» (▶).



3. Нажатием кнопки «PLAY» воспроизвести видео.

## 9 Удалить фото/видео.



1. Нажатием на кнопку «Галерея» вызвать сохраненные материалы.



2. С помощью кнопки «Вперед – Назад» выбрать фото/видео.



3. Чтобы удалить, нажать на кнопку «Галерея».

## 10 Масштабирование (4-кратное)



Нажать кнопку

## 11 Выбрать «Цветные/черно-белые»



Удерживать кнопку нажатой 3 секунды.

## 12 Яркость (10 уровней)



Кратковременно нажать кнопку

## 13 Контрастность (10 уровней)



Кратковременно нажать кнопку

## 14 Вращение изображения



В течение 2 секунд удерживать нажатой кнопку «Вращение».

4x

1x



3x

2x

### От исходного изображения

1x = горизонтальное зеркальное отображение

2x = Поворот на 180°

3x = вертикальное зеркальное отображение

4x = Исходное изображение

## Передача данных по USB

Сохраненные на карте памяти SD данные можно либо считать с помощью подходящего считывающего устройства, либо передать прямо на ПК через интерфейс USB. Информацию об установлении соединения между компьютером и адаптером для карты или считывающим устройством можно найти в инструкции к устройству для считывания данных с карт.

## Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Технические характеристики (Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. Rev21W46)

Разрешение дисплея	480 x 272 пикселей
Разрешение камеры	1280 x 720 пикселей
Длина зонда	1 м
Диаметр зонда	5 мм
Мин. радиус изгиба зонда	30 мм
Длина Головка камеры	35 мм
Диаметр головки камеры	ø 5,2 мм
Зона обзора (FOV)	65°
Глубина резкости (DOF)	3 ... 8 см
Срок работы элементов питания	ок. 4 часов
Тип экрана	Цветной тонкоплёночный дисплей на 4,3"
Количество светодиодов	6
Формат снимка	JPEG
Формат видео	MJPEG (AVI)
Интерфейс	Мини-USB
Класс защиты зонда камеры	IP 67
Питающее напряжение	4 x 1,5V LR6 (AA)
Рабочие условия	-10°C ... 50°C, влажность воздуха макс. 85% гН, без образования конденсата, рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C ... 60°C, влажность воздуха макс. 85% гН, без образования конденсата
Размеры (Ш x В x Г)	85 x 155 x 32 мм
Вес	370 г (с батарейки)

## Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и ополнительные инструкции см. по адресу:

<https://packd.li/ll/ale/in>



# VideoPocket HD



SERVICE



**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev21W46

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com

CE UK  
CA



**Laserliner**